

第五十一届（2007年）常会

全体委员会

第八次会议记录

2007年9月21日（星期五）下午3时10分在维也纳奥地利中心举行

主席：费鲁基女士（阿尔及利亚）

目 录

议程项目 ¹	段 次
17 加强国际原子能机构的技术合作活动（复会）	1—80
16 核保安 — 防止核恐怖主义的措施（复会）	81—87
19 加强保障体系的有效性和提高保障体系的效率以及附加议定书范本的适用（复会）	88—94
17 加强国际原子能机构的技术合作活动（复会）	95—98

¹ GC(51)/COM.5/1号文件。

出席本届常会的各代表团名单载于 GC(51)/INF/14/Rev.1号文件。

07-37355

本记录可予更正。任何更正均应使用一种工作语文以备忘录和/或写入本记录文本提交。更正应送交国际原子能机构决策机关秘书处，地址：Wagramerstrasse 5, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria；传真：+43 1 2600 29108；电子邮件：secpmo@iaea.org；或从 GovAtom 网站通过“Feedback”链接发送。更正应在收到本记录后三周内提交。

本记录中使用的简称:

GTRI	减少全球威胁倡议
LEU	低浓铀
NPC	国家参项费用
NPT Review Conference	《不扩散核武器条约》缔约国审议会议（《不扩散核武器条约》审议会）
TC	技术合作
TCF	技术合作资金（技合资金）
WNU	世界核大学

17. 加强国际原子能机构的技术合作活动（复会） (GC(51)/COM.5/L.1/Rev.1 号文件)

1. 马来西亚代表在介绍 GC(51)/COM.5/L.1/Rev.1 号文件所载经修订的决议草案时说，自介绍 GC(51)/COM.5/L.1 号文件所载决议草案以来，有关代表团已经进行了几次非正式磋商，并已就一些关切问题达成了一致意见。除在(aa)段删除了“影响”前面的“负面”一词外，还用粗体字突出显示了两个决议草案之间的修改内容。
2. 葡萄牙代表忆及理事会 2006 年 11 月核准了关于葡萄牙 1 兆瓦研究堆转换为使用低浓铀燃料的技术合作项目，该项目得到了葡萄牙和美利坚合众国的财政支持。转换工作已于上周圆满完成，葡萄牙以此证明了它对实现“减少全球威胁倡议”目标的承诺。葡萄牙对原子能机构和美利坚合众国表示感谢，它们的支持对实现这一重要的里程碑至关重要。
3. 美利坚合众国代表说，美国高度赞赏与葡萄牙政府在“减少全球威胁倡议”框架内开展的合作，并期望在此框架内与许多其他国家政府进行合作。
4. 英国代表对设想的在(m)段和(t)段增加“所述若干成员国的关切”表示疑问。2007 年 7 月，理事会主席在总结中不仅仅是提到若干成员国对“经常预算的任何增加都必须伴随着技合资金资源的相应增加”表示关切。
5. 巴基斯坦代表说，在关于 2008 年经常预算的谈判中，77 国集团和中国已商定只有在其若干关切问题至少被纳入理事会主席的结论的情况下才能加入协商一致。
6. 增加“所述若干成员国的关切”的措辞是在 77 国集团和中国以外若干成员国代表团参与的非正式磋商中商定的。
7. 加拿大代表对英国代表的意见表示支持，并要求删除(m)段和(t)段中的“所述若干成员国的关切”的措辞。
8. 美利坚合众国代表表示支持英国和加拿大代表的建议，并建议：在(n)段“成员国对‘国家参项费用’所承担的”和“义务”之间插入“一些”；在(r)段将措辞“秘书处有必要确保对所有成员国适用的‘适当考虑机制’的有效性”改为与“希望秘书处促进‘适当考虑机制’的有效性”一致的措辞；在(u)段将措辞“其资金来源除其他外，应特别通过……而得到保证”改为“其资金来源除其他外，应特别通过……得到支持”；在(aa)段将措辞“同时强调原子能机构是……一个自治性国际组织”改为“同时指出原子能机构是……一个自治性国际组织”；在执行部分第 6 段将“促请”改为“鼓励”或将“鼓励”改为“促请”，以示对如数按时交纳技合资金捐款和按时交纳“国家参项费用”同等重视；在第 12 段“确保”和“成员国可方便地获得技术合作项

目的组成部分”之间插入“适当时”的措辞，并将“提出要求的”改为“有此类要求的”；在第 16 段将短语“在保证……的同时”改为“在实现……的同时”；以及在第 24 段删除“不断增加”的短语。

9. 巴基斯坦代表说，巴基斯坦代表团不反对美利坚合众国代表就(k)段、(n)段和第 16 段提出的建议。

10. 关于对(u)段的建议，他说，该段实际上与 GC(50)/RES/12 号决议(v)段一样。他希望保留“保证”一词。

11. 关于在第 12 段用“有此类要求的”替换“提出要求的”的建议，他说原子能机构的技术合作计划是以成员国的要求为基础，但成员国必须向秘书处提出要求。因此，他看不出用“有此类要求的”替换“提出要求的”有什么意义。

12. 关于第 24 段，“不断增加”一词的要点是强调，由于要求参加世界核大学暑期学院等计划的进修生数量不断增加，应当对这类计划给予更多关注。

13. 法国代表在提到(m)段和(t)段时说，除若干成员国对“经常预算的任何增加都必须伴随着技合资金资源的相应增加”表示关切外，理事会主席 2007 年 7 月除其他外还特别指出“在节省、效率和透明度方面作出最大努力十分重要”。简言之，他认为在这两段中最好删除“所述若干成员国的关切”的短语。

14. 虽然(u)段实际上与 GC(50)/RES/12 号决议(v)段一样，但他认为用“其资金来源除其他外，应特别通过……得到支持”替换“其资金来源除其他外，应特别通过……而得到保证”是技术上的合理改进。

15. 关于(aa)段，法国代表团希望删除“同时强调原子能机构是与联合国系统相关的一个自治性国际组织”的措辞。它不反对大会强调原子能机构技术合作计划的性质、特点和特殊性，但鉴于目前尚不清楚联合国系统内的“一体行动，履行使命”方案对这些计划可能产生哪些影响，因此，法国代表团认为没有必要强调原子能机构是“与联合国系统相关的一个自治性国际组织”。

16. 关于第 2 段，很难要求秘书处继续它尚未开始的工作。最好采用 GC(50)/RES/12 号决议的表述方式，即“要求秘书处继续与成员国协商开展工作，探索确保用于技术合作计划的资金充足、有保证和可预见的途径”。

17. 法国代表团支持美利坚合众国代表就第 6 段提出的建议。

18. 加拿大代表对美利坚合众国和法国代表的发言表示支持，并说加拿大代表团特别重视有关修改第 2 段和第 6 段的建议。

19. (o)段中提到的“费用分担”只涉及达到率机制，而不涉及例如“适当考虑机制”或“国家参项费用”机制。因此，加拿大代表团认为应将“因为实现这种改进后的费用分担”的短语简化为“这”。

20. 马来西亚代表建议委员会对该决议草案逐段进行审议。
21. 主席注意到没有委员会成员希望就(a)段至(l)段发言。
22. 巴基斯坦代表在谈到(m)段时说，他不反对增加提及其他成员国对技术合作的关切。但根据关于 2008 年经常预算谈判期间已经商定的意见，巴基斯坦代表团希望保留“理事会主席 2007 年 7 月的结论中所述若干成员国的关切，即经常预算的任何增加都必须伴随着技术合作资金资源的相应增加”的短语。
23. 主席说，感兴趣的代表团就(m)段和(t)段进行非正式磋商可能是有益的。
24. 英国代表建议在(n)段用“这种付款证明了成员国对技合计划的承诺”取代“进一步表明了发展中成员国对技术合作计划的坚定承诺”。
25. 巴基斯坦代表说，他能够赞同这项建议，并建议在“证明”前面插入“有力地”一词。
26. 马来西亚代表建议在(r)段用“评定……‘适当考虑机制’的有效性”取代“确保……‘适当考虑机制’的有效性”。
27. 英国代表建议将(r)段改为“认识到秘书处有必要对所有成员国严格适用‘适当考虑机制’”。
28. 巴基斯坦代表说，巴基斯坦代表团认为“确保”和“评定”的措辞是同样可接受的。
29. 法国代表说，他认为英国代表建议的措辞最令人满意。
30. 主席说，“适当考虑机制”已在适用。因此，现在应当强调对其有效性进行评定。
31. 菲律宾和伊朗伊斯兰共和国代表表示支持用“评定”取代“确保”。
32. 英国代表说，他认为评定“适当考虑机制”有效性的问题应当在决议草案的执行部分述及。
33. 主席在美利坚合众国和马来西亚代表发表意见之后建议感兴趣的代表团就(r)段进行非正式磋商。
34. 美利坚合众国代表建议在(y)段用“所有”取代“发展中”一词，以使该段成为“……和确保所有成员国对技术合作项目的所有权”。
35. 埃及代表说，他更希望保留“发展中”一词。作为选择方案，他能够赞同将该词改为“受援”。
36. 美利坚合众国代表说，美国代表团能够赞同“受援”一词。

37. 英国代表表示支持删除(aa)段中“同时强调原子能机构是与联合国系统相关的一个自治性国际组织”。
38. 巴基斯坦代表表示赞同美利坚合众国代表的建议，即在(aa)段将“强调”改为“指出”。他的发言得到伊朗伊斯兰共和国和马来西亚代表的支持。但涉及原子能机构对联合国系统相关自主性的短语应予保留。
39. 法国代表说虽然该短语反映了实际情况，但法国代表团认为在正在审议的决议草案中强调抑或指出这种情况均不适当。
40. 主席建议用“可能的影响”替换“影响”。
41. 巴基斯坦代表说，为了考虑法国代表所表示的关切，“影响”前面的“负面”一词已经删除。
42. 关于用“指出”替换“强调”，他看不出这在(aa)段有什么不合适。
43. 埃及代表要求法国代表接受在(aa)段用“指出”替换“强调”。
44. 菲律宾代表说，目前设想“一体行动，履行使命”方案的影响为时尚早，因此，最好是用“可能的影响”替换“影响”。否则，他则希望(aa)段保持不变。
45. 美利坚合众国代表说，鉴于秘书处在管理等领域开展的大量工作都是按照在整个联合国系统范围内所作的决定而确定的，美国代表团经过认真考虑，认为在正在审议的决议草案即使指出原子能机构的自主性都是不适当的。
46. 荷兰代表要求删除“同时强调原子能机构是与联合国系统相关的一个自治性国际组织”的短语，并说该短语传递了一种对“一体行动，履行使命”方案持自卫姿态的信息。
47. 伊朗伊斯兰共和国代表说，他认为如删除该短语则会向发展中成员国传达错误的信息。
48. 埃及代表说，(aa)段的关键词是“技合计划的特殊性”。该计划由成员国自愿提供资金而不是由原子能机构经常预算资助，因此，指出原子能机构在这方面具有无可置疑的自主性非常重要。
49. 哥伦比亚代表说，她认为短语“同时强调原子能机构是与联合国系统相关的一个自治性国际组织”应予保留。
50. 主席在法国和印度代表发表意见之后建议感兴趣的代表团就(aa)段进行非正式磋商。
51. 她促请法国、英国、美利坚合众国和荷兰的代表不要忽视 77 国集团和中国要求该段保持不变的强烈愿望。

52. 英国代表在提及第 2 段时，支持法国代表关于将该段改为“……探索确保用于技术合作计划的资金充足、有保证和可预见的途径”的建议。
53. 她还建议增加提及“20/20 研究项目”。
54. 加拿大和美利坚合众国代表对该建议表示支持。
55. 伊朗伊斯兰共和国代表说，秘书处已经采取行动响应 GC(50)/RES/12 号决议第 2 段提出的要求。因此，自 2006 年 9 月以来情况已经改变，所以他认为采用正在审议的决议草案第 2 段的表述方式是适当的，该表述方式要好于 GC(50)/RES/12 号决议第 2 段。
56. 菲律宾代表说，他认为没有理由修改该决议草案第 2 段的表述方式。
57. 如果该段提及“20/20 研究项目”，则也应提及用于技术合作的资金充足、有保证和可预见的重要性。
58. 澳大利亚代表说，《2006 年技术合作报告》没有提到设立新机制。他认为应当强调加强现有机制。
59. 法国代表说，提及设立新机制将会预先设想秘书处正在进行的努力。
60. 英国代表强调说，英国赞成使用于技术合作的资源充足、有保证和可预见。但英国代表团认为，目前尚不清楚为什么设立新机制就是实现该目标的最佳方式。
61. 埃及代表说，鉴于第 2 段载有“与成员国磋商”短语，应当没有成员国认为这是一种威胁。
62. 他认为提及“20/20 研究项目”将是有益的，但应当在一个单独的段落提及。
63. 菲律宾代表说，菲律宾代表团不反对增加一个提及“20/20 研究项目”的段落。
64. 加拿大代表说，他认为第 2 段是最适合提及“20/20 研究项目”的地方。
65. 马来西亚代表说，马来西亚代表团也不反对增加一个提及“20/20 研究项目”的段落，但条件是在一个单独的段落提及有关内容。
66. 她建议将第 2 段的措辞“……以建立……机制”改为“……致力于建立……机制”。
67. 法国代表说，如果一些成员国认为提及建立新机制的可能性十分必要，或许可将第 2 段改为“……探索确保用于技合计划的资源充足、有保证和可预见的方式和方法，包括建立相关机制”。
68. 主席在提及决议草案第 12 段时，提醒全体委员会忆及美利坚合众国代表建议在“确保”后面插入“适当时”和用“有此类要求的”替换“提出要求的”。

69. 伊朗伊斯兰共和国代表说，他不理解插入“适当时”的必要性，技术合作项目一经理事会核准，重要的就是能够方便地获得项目的各组成部分。
70. 此外，第 12 段的措辞也与 GC(50)/RES/12 号决议第 12 段相同。
71. 美利坚合众国代表说，技术合作项目的执行跨越很长的时间，因此，通常不需要在项目执行的最开始就提供项目的所有组成部分。
72. 主席忆及美利坚合众国代表建议在第 16 段用“实现”替换“确保”。
73. 马来西亚代表要求在该段“可靠”后面增加“有保证”一词。
74. 主席忆及美利坚合众国代表建议在第 24 段删除短语“不断增加”。
75. 伊朗伊斯兰共和国代表指出，该段中对秘书处提出的要求是以“在可得资源情况下”的短语为限定条件。
76. 加拿大代表说，要求世界核大学等组织接受数量不断增加的世界核大学暑期学院的参加者超出了大会的权限范围。
77. 伊朗伊斯兰共和国代表指出，第 24 段的目的是增加获得财政支助的世界核大学暑期学院等计划参加者的数量。
78. 主席注意到全体委员会在 GC(51)/COM.5/L.1/Rev.1 号文件所载决议草案若干段落的措辞上有分歧，因此，促请各代表团本着折衷精神进行非正式磋商。
79. 她建议将对该决议草案的进一步审议推迟到非正式磋商结束之后进行。
80. 会议同意如上。

16. 核保安 — 防止核恐怖主义的措施（复会） (GC(51)/COM.5/L.14/Rev.1 号文件)

81. 法国代表在介绍 GC(51)/COM.5/L.14/Rev.1 号文件所载经修订的决议草案时说，在非正式磋商中商定的新措辞以粗体字突出显示。
82. 他指出新的(g)段与 GC(50)/RES/11 号决议的(g)段相同，而且删除了第 5 段（原第 4 段）中“在原子能机构核保安服务框架内”的短语。
83. 他在提及第 9 段时说，“在可得资源情况下”的短语应当删除，因为新的第 2 段已经传达了这个意思。
84. 他指出第 13 段与 GC(50)/RES/11 号决议第 9 段相同。

85. 巴西代表说，在非正式磋商中商定(e)段应为“……根据国际义务”，在“国际义务”前面不加“其”字，他的发言得到埃及代表的支持。
86. 主席认为全体委员会希望建议大会通过 GC(51)/COM.5/L.14/Rev.1 号文件所载决议草案，但应删除(e)段中的“其”字和第 9 段中的“在可得资源情况下”。
87. 会议同意如上。

会议于下午 5 时 35 分休会，下午 6 时 25 分复会。

19. 加强保障体系的有效性和提高保障体系的效率以及附加议定书范本的适用（复会） (GC(51)/COM.5/L.12/Rev.1 号文件)

88. LUNDBY 先生（挪威）说，在由他主持的工作组进行密集谈判以后，对删除第 4 段中“而普遍地”措辞之后的 GC(51)/COM.5/L.12/Rev.1 号文件所载决议草案似乎已接近形成一致意见。
89. 埃及代表对以 GC(51)/COM.5/L.12 号文件提交的决议草案提出的修改意见导致工作组除其他外，特别就保障在无核武器区和核裁军背景下的现实意义以及是否可能列入 2000 年《不扩散核武器条约》审议会最后文件（NPT/CONF.2000/28）所确定的“核裁军的 13 个实际步骤”这一表述方式进行了长时间的讨论。但工作组尚未就提出的任何修改建议达成一致意见。
90. 印度代表说，目前尚未就正在审议的决议草案第 3 段达成协商一致。
91. 主席认为全体委员会希望她向大会报告，除第 3 段外，已就删除第 4 段中“而普遍地”措辞之后的 GC(51)/COM.5/L.12 号文件所载决议草案达成了一致意见。
92. 会议同意如上。
93. 埃及代表说，埃及代表团参加了工作组为改进以 GC(51)/COM.5/L.12 号文件提交的决议草案而进行的谈判，并为最后的任何一致意见给予高度信任。但遗憾的是，它的努力遭遇了一致的阻力。因此，他认为谈判的结果没有反映工作组所有成员的观点。
94. 加拿大代表感谢 Lundby 先生为工作组形成一致意见所作的不懈努力。

17. 加强国际原子能机构的技术合作活动（复会） (GC(51)/COM.5/L.1/Rev.1 号文件)

95. 美利坚合众国代表说，他认为目前已接近就 GC(51)/COM.5/L.1/Rev.1 号文件所载决议草案达成一致意见。

96. 加拿大代表建议在(m)段末尾增加以下短语：“……并考虑在原子能机构的促进性活动和其他法定活动之间以及所有主计划之间应保持适当的平衡”。该措辞系基于理事会 2003 年通过的“一揽子建议” B.1 部分（复载于 GC(47)/INF/7 号文件）。

97. 马来西亚代表建议该短语的措辞与“一揽子建议” B.2 部分所派生的以下措辞取得一致：“并自 2005 年起，技合资金指标应根据经常预算的变化和相应年份的价格调整系数进行谈判”。

98. 主席指出全体委员会尚未就该决议草案达成一致意见，并说她将向大会报告，截至她被要求向大会报告的时候尚未达成一致意见，当然，除非在全体委员会以外形成共识。

会议于下午 6 时 40 分结束。